



641-031

<b>SE</b>	Ångstrykjärn .....	2
<b>DK</b>	Dampstrygejern .....	5
<b>NO</b>	Dampstrykejern .....	8
<b>FI</b>	Höyrysilitysrauta .....	11
<b>UK</b>	Steam Iron .....	14
<b>DE</b>	Dampfbügelsein .....	17
<b>PL</b>	Żelazko parowe .....	20
<b>RU</b>	Утюг с отпаривателем .....	23

**INLEDNING:**

För att du ska få ut så mycket som möjligt av ditt nya ångstrykjärn, ber vi dig läsa igenom denna bruksanvisning innan du använder den för första gången. Vi föreslår även att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

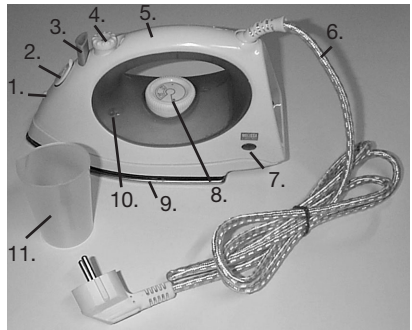
**SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

- Felaktig användning av ångstrykjärnet kan leda till skador på personer eller på apparaten.
- Använd endast ångstrykjärnet för dess avsedda ändamål. Tillverkaren har inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller hantering (läs mer i Garantivillkor).
- Ångstrykjärnet får endast anslutas till 230 V, 50 Hz.
- Varken ångstrykjärnet eller sladden får doppas i vatten eller annan vätska.
- Låt aldrig ångstrykjärnet stå obevakat när det är igång och håll barn under uppsikt.
- Låt ångstrykjärnet svalna helt innan du ställer undan det. Placera alltid ångstrykjärnet utom räckhåll för barn.
- Skydda stryksulan och kör den ALDRIG över metall eller liknande ytor, detta skadar den.
- Ångstrykjärnet lämpar sig inte för kommersiellt bruk eller bruk utomhus.
- Se alltid till att ångstrykjärnet inte är i närheten av lättantändliga material när det är påslaget.
- Lämna aldrig ångstrykjärnet på en plats där temperaturen kan sjunka under fryspunkten.
- Täck inte över ångstrykjärnet.
- Låt aldrig sladden hänga över kanten på bordet och se till att den inte kommer i kontakt med varma föremål eller öppen eld.
- Kontrollera regelbundet att varken sladden eller stickproppen inte är skadad, och använd inte ångstrykjärnet om de är skadade. Använd inte heller ångstrykjärnet om det tappats eller skadats på något annat sätt.
- Om ångstrykjärnet, sladden eller stickproppen är skadade, måste strykjärnet undersökas och om nödvändigt repareras av en auktoriserad reparatör. I annat fall finns risk för elektriska stötar. Försök aldrig att reparera apparaten själv.

- Dra ur sladden ur kontakten efter användning, vid rengöring och när du fyller på vattenbehållaren.
- Undvik att dra i sladden när stickkontakten skall dras ur vägguttaget. Håll istället i stickproppen.
- Se till att ingen riskerar att snubbla över sladden eller en eventuell förlängningssladd.
- Häll inte mer än 120 ml vatten i behållaren. Tillsätt ingenting till vattnet. Det går bra med vanligt kranvatten.

**BESKRIVNING**

1. Sprejmunstycke
2. Lock för vattenbehållare
3. Sprejfunktionsknapp
4. Knapp för val av ånginställning
5. Handtag
6. Sladd
7. Indikatorlampa
8. Termostatvred
9. Stryksula
10. Markering för maximal vattennivå
11. Påfyllbar behållare

**INNAN ÅNGSTRYKJÄRNET ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN**

- Ta bort skyddet från stryksulan (9).
- Vissa delar av ångstrykjärnet smordes under tillverkningen och ryker därför en aning när strykjärnet används för första gången. Detta är helt ofarligt, och röken försvinner när ångstrykjärnet har använts några gånger. Testa strykjärnet på en liten tygbit innan du använder det på kläder.

## ANVÄNDNING

### Fylla på med vatten (för ångstrykning)

- Ställ termostaten (8) i position 0.
- Dra ut stickproppen ur vägguttaget.
- Lyft på locket till vattenbehållaren (2) och fyll på med vatten (max. 120 ml). Använd påfyllningsbehållaren (11) om du vill.
- Sätt på locket till vattenbehållaren.

### Ställa in temperaturen

- Välj önskad temperatur med termostatknappen:
  - Syntettyger (nylon, polyester, akryl, etc.)
  - Ylle, silke eller blandningar
  - Bomull eller linne
- Placera strykjärnet stående upprätt. Anslut apparaten och slå på strömmen.
- Börja inte stryka förrän indikatorlampan (7) slocknar. Indikatorlampan tänds och släcks under strykningen, när termostaten reglerar strykjärnets temperatur.
- Om du höjer temperaturen med termostatknappen ska du inte börja stryka förrän termostatlampen slocknar.


### Ångstrykning


Ångstrykning kan bara göras vid hög temperatur. Använd inte ångstrykning när termostatknappen är i positionen •. Om du gör det, så rinner vatten ut från stryksulan eftersom ångstrykjärnet inte är tillräckligt varmt för att omvandla allt vatten till ånga.

- Kontrollera att det finns tillräckligt med vatten i behållaren.
- Ställ termostatknappen i den position som krävs (minst ••).
- Sätt i kontakten. Börja stryka när termostatlampen slocknar.
- Vrid på ånginställningsknappen (4) för att välja ånginställning. Du kan välja bland följande inställningar:

0 Ingen ånga

 Maximal ånga

 Minimal ånga

 Rengöring (se avsnittet om rengöring)

- Ångstrykjärnet avger kontinuerlig ånga från stryksulan i inställningarna 2 och 3. Börja med att stryka.
- Vrid på ånginställningsknappen för att stoppa den kontinuerliga ångan.

### Sprejfunktion

Den här funktionen fuktar det du stryker när du vill få bort veck. Funktionen går inte att använda om det inte finns vatten i behållaren, eller om indikatorlampan är på.

- Tryck på knappen för sprejfunktion (3). Ångstrykjärnet avger strålar från sprejmunstycket (1).

### Strykning utan ånga

Du kan använda ångstrykjärnet som ett torrstrykjärn, men då måste knappen för ånginställning vara i position 0.

### Tips!

- Se alltid till att strykjärnet står upprätt om du avbryter strykningen!
- Stryk alltid syntettyger och silke på avsigidan. Då slipper du blanka fläckar på tyget.
- Ångfunktionen kan även användas när ångstrykjärnet hålls upprätt. Detta är praktiskt om du vill få bort märken eller veck från upphängda kläder, gardiner, etc.
- Ylleprodukter (100 % ylle) kan pressas med strykjärnet i ångposition. Vi rekommenderar inställningen maximal ånga, med ett lager torrt tyg mellan ångstrykjärnet och det som ska strykas.

### RENGÖRING

- Dra ut stickproppen ur vägguttaget före rengöring.
- Töm ut allt överblivet vatten ur vattenbehållaren.
- Ställ ångstrykjärnet upprätt och låt det svalna helt.
- Ta bort stärkelse etc. från stryksulan med en fuktig trasa och lite rengöringsmedel. Eftertorka med en torr trasa.
- Använd aldrig tvättsvamp med slipverkan eller rengöringsmedel med slipmedel på stryksulan.
- Vi rekommenderar att du rengör ångstrykjärnet grundligt en gång i månaden på följande sätt:
  - o Fyll vattenbehållaren till hälften och ställ ångstrykjärnet upprätt.
  - o Ställ termostatknappen i position •••, sätt i kontakten och slå på strykjärnet.
  - o Vänta tills lampan slocknar. Dra ut sladden till strykjärnet och håll det horisontellt över ett handfat.

- o Vrid på ånginställningsknappen till rengöringsinställningen och lyft upp det.
- o Varmt vatten och ånga rinner ut från ångstrykjärnet och alla kalciumlagringar sköljs bort. Skaka ångstrykjärnet från sida till sida tills vattenbehållaren är tom.
- o Vrid på ånginställningsknappen till position 0. Sätt i kontakten, ställ strykjärnet upprätt, vrid termostatknappen till position ●●●, och låt ångstrykjärnet värmas upp igen. Om det finns något vatten kvar i behållaren omvandlas det till ånga.

### **TIPS FÖR MILJÖN**

När elektriska produkter inte längre fungerar, ska de kasseras på ett sätt så att de orsakar minsta möjliga belastning på miljön, enligt de lokala miljöbestämmelserna. Oftast kan du lämna in sådana produkter till din lokala återvinningsstation.

### **GARANTIVILLKOR**

Garantin gäller inte om:

- ovanstående instruktioner inte följs,
- apparaten har modifierats,
- apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada eller
- om fel har uppstått till följd av fel på nätspänningen.

På grund av konstant utveckling av våra produkter, både på funktions- och designsidan, förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

### **IMPORTÖR**

Adexi Group

Vi ansvarar inte för eventuella tryckfel.

**INTRODUKTION:**

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye dampstrygejern, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager dampstrygejernet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om dampstrygejernets funktioner.

**SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER**

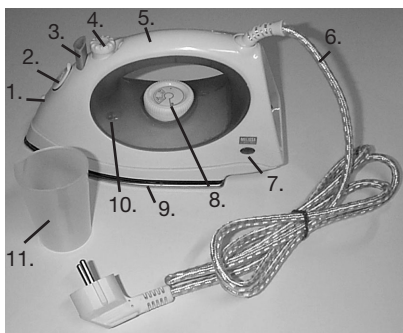
- Forkert brug af dampstrygejernet kan medføre personskaade og beskadigede dampstrygejernet.
- Anvend kun dampstrygejernet til det, det er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Garantibestemmelser).
- Dampstrygejernet må kun sluttes til 230 V, 50 Hz.
- Dampstrygejernet eller ledningen til lysnettet må ikke nedsænkes i vand eller lignende.
- Når dampstrygejernet er i brug, bør det holdes under konstant opsyn. Børn bør altid holdes under opsyn, når dampstrygejernet anvendes.
- Lad dampstrygejernet køle helt af, inden det stilles væk. Dampstrygejernet bør opbevares utilgængeligt for børn.
- Beskyt strygesålen, og kør den **ALDRIG** mod metal eller lignende, da dette kan ødelægge strygesålen.
- Dampstrygejernet er ikke egnet til erhvervsbrug eller udendørs brug.
- Hold altid dampstrygejernet på sikker afstand fra brændbare genstande, når det er i brug.
- Efterlad aldrig dampstrygejernet i et lokale, hvor temperaturen kan komme under frysepunktet.
- Dampstrygejernet må ikke tildækkes.
- Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten, og hold den væk fra varme genstande og åben ild.
- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke dampstrygejernet, hvis dette er tilfældet, eller hvis det har været tabt eller er blevet beskadiget på anden måde.
- Hvis dampstrygejernet, ledningen eller stikket er beskadiget, skal dampstrygejernet efterses og om

nødvendigt reparereres af en autoriseret reparatør, da der ellers er risiko for at få elektrisk stød. Forsøg aldrig at reparere dampstrygejernet selv.

- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug, ved rengøring, og når der fyldes vand i vandbeholderen.
- Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over dampstrygejernets ledning eller en eventuel forlængerledning.
- Der må ikke fyldes mere end 120 ml vand i vandbeholderen. Der må ikke tilsættes noget til vandet. Der kan anvendes almindeligt postevand.

**OVERSIGT**

1. Spraydyse
2. Låg til vandbeholder
3. Knap til sprayfunktion
4. Knap til valg af dampindstilling
5. Håndtag
6. Ledning
7. Indikatorlampe
8. Termostatknop
9. Strygesål
10. Mærke for maksimal vandstand
11. Påfyldningsbeholder

**FØR FØRSTE ANVENDELSE**

- Fjern beskyttelsesfilmen fra strygesålen (9).
- Dele af dampstrygejernet er smurt ind i olie ved fabrikationen og vil derfor afgive en smule olie og røg i starten. Dette er ganske ufarligt, og røgen vil forsvinde, når du har brugt dampstrygejernet et par gange. Test dampstrygejernet på en klud eller lignende, inden du bruger det på tøj.

## BRUG

### Påfyldning af vand (til dampstrygning)




- Sæt termostatknappen (8) i positionen 0.
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Løft låget til vandbeholderen (2), og påfyld vand (maks. 120 ml), evt. ved hjælp af påfyldningsbeholderen (11).
- Luk låget til vandbeholderen.

### Indstilling af temperatur

- Vælg den ønskede strygetemperatur med termostatknappen:
  - Syntetiske stoffer (nylon, polyester, akryl, etc.)
  - Uld, silke eller blandinger
  - Bomuld eller linned
- Stil dampstrygejernets på enden, så det står lodret. Sæt stikket i stikkontakten, og tænd for strømmen.
- Begynd ikke at stryge, før indikatorlampen (7) er slukket. Indikatorlampen tændes og slukkes under strygningen, når termostaten regulerer dampstrygejernets temperatur.
- Hvis du skruer op for temperaturen på termostatknappen, skal du ikke begynde at stryge, før indikatorlampen er slukket.

### Dampstrygning

Dampstrygning er kun mulig ved høje temperaturer. Brug ikke dampstrygning, når termostatknappen er sat i positionen •. Hvis du gør det, løber der vand ud fra strygesålen, fordi dampstrygejernets ikke har tilstrækkelig varme til at omdanne alt vandet til damp.

- Kontrollér, at der er tilstrækkeligt meget vand i vandbeholderen.
- Sæt termostatknappen i den ønskede position (mindst ••).
- Sæt stikket i stikkontakten. Påbegynd strygningen, når termostatlampen slukkes.
- Drej knappen til valg af dampindstilling (4) for at vælge en dampindstilling. Du kan vælge mellem følgende indstillinger:
  - 0 Ingen damp
  -  Minimal damp
  -  Maksimal damp
  -  Rengøring (se afsnittet Rengøring)
- Dampstrygejernets afgiver kontinuerlig damp fra strygesålen i indstilling 2 og 3. Påbegynd dampstrygningen.
- Drej knappen til valg af dampindstilling til 0 for at afbryde den kontinuerlige damp.

### Sprayfunktion

Denne funktion fugter strygetøjet, når du vil fjerne folder. Funktionen kan ikke bruges, hvis der ikke er vand i vandbeholderen, og når indikatorlampen er tændt.

- Tryk på knappen til sprayfunktionen (3). Dampstrygejernets afgiver spray fra spraydysen (1).

### Tørstrygning

Tørstrygning foregår på samme måde som dampstrygning, dog skal knappen til valg af dampindstilling være i positionen 0.

### Tip!

- Stil altid strygejernets lodret, når du holder pause under strygningen!
- Stryg altid syntetiske materialer og silke på bagsiden. Derved undgår du skinnende pletter på stoffet.
- Sprayfunktionen kan også bruges, når dampstrygejernets holdes lodret. Dette er nyttigt, hvis du vil fjerne snavs eller folder fra hængende tøj, gardiner etc.
- Uldprodukter (100 % uld) kan presseses, når dampstrygejernets er stillet på dampindstilling. Vi anbefaler at bruge indstillingen for maksimal damp og lægge et tørt stykke stof mellem dampstrygejernets og det stof, der skal stryges.

### RENGØRING

- Tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring.
- Hæld eventuelt overskydende vand ud af vandbeholderen.
- Stil dampstrygejernets lodret, og lad det køle helt af.
- Stivelse eller andre materialer fjernes fra strygesålen med en fugtig klud tilsat lidt rengøringsmiddel. Tør efter med en tør klud.
- Brug aldrig skuresvampe eller slibende rengøringsmidler på strygesålen.
- Vi anbefaler, at du én gang om måneden rengør dampstrygejernets grundigt på følgende måde:
  - o Fyld vandbeholderen halvt op, og stil dampstrygejernets lodret.
  - o Stil termostatknappen i positionen •••, sæt stikket i stikkontakten, og tænd for strømmen.
  - o Vent, til indikatorlampen slukkes. Tag stikket ud af stikkontakten, og hold dampstrygejernets vandret over en vask.

- o Drej knappen til valg af dampindstilling til rengøringsindstillingen, og løft den.
- o Varmt vand og damp løber nu ud af dampstrygejernnet, og eventuelle kalkaflejringer skylles ud. Vip dampstrygejernnet fra side til side, indtil vandbeholderen er tom.
- o Drej knappen til valg af dampindstilling til positionen 0. Sæt stikket i stikkontakten, stil dampstrygejernnet lodret, stil termostatknappen i positionen ●●●, og lad dampstrygejernnet varme op igen. Eventuelt tilbageværende vand i beholderen fordampes.

### **MILJØTIPS**

Når elektriske produkter ikke længere fungerer, bør de bortskaffes på en måde, så de belaster miljøet mindst muligt og i henhold til de regler, der gælder i din kommune. I de fleste tilfælde kan du komme af med produktet på din lokale genbrugsstation.

### **GARANTIBESTEMMELSER**

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, udsat for en voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designside, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

### **IMPORTØR**

Adexi Group

Vi tager forbehold for trykfejl

**INNLEDNING:**

For å få mest mulig glede av det nye dampstrykejernet ditt ber vi deg lese nøye gjennom bruksanvisningen før bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

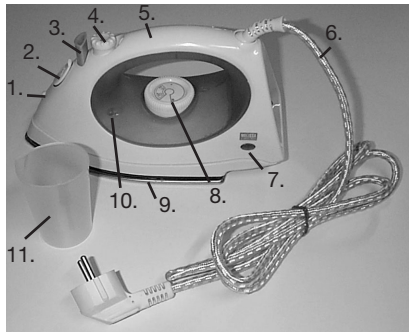
**SIKKERHETSREGLER**

- Feilaktig bruk av dampstrykejernet kan føre til personskader og skader på apparatet.
- Ikke bruk dampstrykejernet til andre formål enn det er beregnet til. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feilaktig bruk eller håndtering (se også garantibestemmelsene).
- Dampstrykejernet skal kun kobles til 230 V, 50 Hz.
- Ikke legg dampstrykejernet eller ledningen i vann eller annen væske.
- Ikke forlat dampstrykejernet mens det er på, og hold øye med barn.
- La dampstrykejernet avkjøles helt før du setter det bort. Oppbevar dampstrykejernet utilgjengelig for barn.
- Beskytt sålen og før den ALDRI over metall eller lignende gjenstander, da dette vil skade den.
- Dampstrykejernet er ikke egnet for kommersiell eller utendørs bruk.
- Hold dampstrykejernet i sikker avstand fra lettantennelige gjenstander når det er i bruk.
- Ikke sett dampstrykejernet et sted hvor temperaturen kan falle under frysepunktet.
- Dampstrykejernet må ikke tildekkes.
- Ikke la ledningen henge over benkekanten, og hold den unna varme gjenstander og åpen flamme.
- Kontroller regelmessig at ledningen og støpselet ikke er ødelagt. Ikke bruk dampstrykejernet dersom dette skulle være tilfelle, eller dersom det har falt i bakken eller er skadet på annen måte.
- Hvis dampstrykejernet, ledningen eller støpselet er skadet, må dampstrykejernet kontrolleres og om nødvendig repareres av en autorisert servicemann. Hvis så ikke skjer, foreligger det fare for elektrisk støt. Ikke forsøk å reparere apparatet selv.

- Fjern støpselet fra kontakten etter bruk, ved rengjøring og når du fyller vann i beholderen.
- Ikke trekk i ledningen for å fjerne støpselet fra kontakten. Ta i stedet godt tak i støpselet.
- Forsikre deg om at det ikke er mulig å dra eller snuble i ledningen til dampstrykejernet eller en ev. skjøteledning.
- Ikke fyll mer enn 120 ml vann i beholderen. Ikke tilsett noe i vannet. Du kan bruke vanlig vann fra kranen.

**OVERSIKT**

1. Spraydyse
2. Lokk til vannbeholder
3. Knapp for sprayfunksjon
4. Bryter for valg av dampinnstilling
5. Håndtak
6. Ledning
7. Kontrolllampe
8. Termostatbryter
9. Såle
10. Merke for maks. vannivå
11. Påfyllingsbeger

**FØR DU TAR APPARATET I BRUK FØRSTE GANG**

- Fjern beskyttelsesfilmen fra sålen (9).
- Under produksjon er enkelte deler av dampstrykejernet smurt med olje, og disse vil derfor avgi litt røyk første gang strykejernet er i bruk. Dette er ikke farlig, og røyken vil forsvinne når dampstrykejernet er brukt et par ganger. Prøv strykejernet på litt stoff eller lignende før du bruker det på klær.



## BRUK

### Fyll vann (for dampstryking)

- Sett termostatbryteren (8) på 0.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Løft lokket (2) til vannbeholderen og fyll på vann (maks. 120 ml) f.eks. ved hjelp av påfyllingsbegeret (11).
- Lukk lokket til vannbeholderen.

### Stille inn temperaturen

- Velg ønsket stryketemperatur ved hjelp av termostatbryteren:
  - Syntetiske stoffer (nylon, polyester, akryl, osv.)
  - Ull, silke og blandingsstoffer
  - Bomull og lin
- Sett dampstrykejernet på enden slik at det står på høykant. Plugg inn støpselet og slå på strømmen.
- Ikke begynn å stryke før kontrollampen (7) slukker. Kontrollampen vil slå seg av og på under stryking ettersom termostaten regulerer temperaturen til dampstrykejernet.
- Hvis du øker temperaturen ved hjelp av termostatbryteren, bør du ikke begynne å stryke før kontrollampen slukker.

### Dampstryking

Dampstryking er bare mulig ved høye temperaturer. Ikke bruk dampfunksjonen når termostatbryteren står i posisjonen •. Hvis du gjør dette, vil det renne vann ut av sålen fordi strykejernet ikke er varmt nok til å omdanne alt vannet til damp.

- Kontroller at det er nok vann i beholderen.
- Sett termostatbryteren i ønsket posisjon (minst ••).
- Sett i støpselet. Begynn å stryke når kontrollampen slukker.
- Drei bryteren for valg av damp (4) til ønsket innstilling. Du kan velge mellom følgende innstillinger:

0 Ingen damp

 Min. damp

 Maks. damp

 Selvrens (se avsnittet "Rengjøring")

- Ved innstilling 2 og 3 avgir dampstrykejernet damp fra sålen kontinuerlig. Begynn å stryke.
- For å stanse dampen dreier du bryteren for valg av dampinnstilling til 0.

## Sprayfunksjon

Denne funksjonen fukter gjenstanden du stryker når du ønsker å fjerne folder. Funksjonen kan bare brukes når det er vann i beholderen og kontrollampen er slukket.

- Trykk på knappen for sprayfunksjonen (3). Dampstrykejernet sender en dusj fra spraydysen (1).

## Tørstryking

Tørstryking foregår på samme måte som dampstryking, bortsett fra at bryteren for valg av dampinnstilling skal stå på 0.

## Tips

- Sett alltid strykejernet på høykant når du tar en pause i strykingen!
- Syntetiske stoffer og silke skal alltid strykes på vrangen. Dermed unngår du blanke flekker på stoffet.
- Dampfunksjonen kan også brukes når dampstrykejernet holdes på høykant. Dette er nyttig når du ønsker å fjerne merker og krøller fra klesplagg som henger, gardiner, osv.
- Produkter av ull (100 % ull) kan bli presset når dampfunksjonen er innstilt. Vi anbefaler at du bruker innstillingen for maks. damp og legger et stykke tørt stoff mellom dampstrykejernet og gjenstanden som skal strykes.

## RENGJØRING

- Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før rengjøring.
- Tøm vannbeholderen for vann.
- Sett strykejernet på høykant og la det avkjøles fullstendig.
- Fjern stivelse ol. fra sålen ved hjelp av en fuktig klut med litt rengjøringsmiddel. Tørk deretter med en tørr klut.
- Bruk aldri skuresvamp eller slipende rengjøringsmidler på sålen.
- Vi anbefaler at du en gang i måneden rengjør dampstrykejernet grundig på følgende måte:
  - o Fyll vannbeholderen halvfull og sett dampstrykejernet på høykant.
  - o Sett termostatbryteren på •••, sett i støpselet og slå på strømmen.
  - o Vent til kontrollampen slukker. Trekk støpselet ut av kontakten og hold strykejernet vannrett over en vask.
  - o Drei bryteren for valg av dampinnstilling til selvrennsinnstillingen og løft strykejernet.

- o Det vil nå komme varmt vann og damp ut av strykejernet, og eventuelle kalkavleiringer skylles bort. Rist strykejernet fra side til side til vannbeholderen er helt tom.
- o Sett bryteren for valg av dampinnstilling på 0. Sett støpselet i kontakten, still strykejernet på høykant og vri termostatbryteren til ●●●. La dampstrykejernet varmes opp på nytt. Rester av vann i beholderen vil nå bli til damp.

### **MILJØTIPS**

Når et elektronisk apparat ikke fungerer lenger, bør det bortskaffes på en miljøvennlig måte i henhold til lokale forskrifter. I de fleste tilfeller kan slike produkter leveres til din lokale gjenvinningsstasjon.

### **GARANTIBESTEMMELSER**

Garantien gjelder ikke:

- Dersom bruksanvisningen ikke er fulgt.
- Dersom det er foretatt uautoriserte inngrep i apparatet.
- Dersom apparatet er blitt uheldig håndtert, utsatt for hard behandling eller skadet på annen måte.
- Ved feil som måtte oppstå på grunn av feil på strømmettet.

På grunn av den kontinuerlige utviklingen av produktene våre med hensyn til funksjon og design forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

### **IMPORTØR**

Adexi Group

Det tas forbehold om trykkfeil.

**JOHDANTO:**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn uudesta höyrysilitysraudastasi. Suosittelemme myös, että säilytät nämä ohjeet. Näin voit perehtyä höyrysilitysraudan eri toimintoihin myöhemminkin.

**TURVAOHJEET**

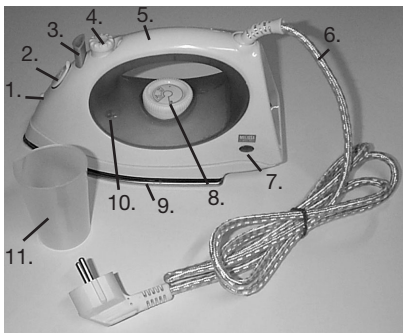
- Höyrysilitysraudan virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja laitteen vaurioitumisen.
- Käytä höyrysilitysrautaa vain sen oikeaan käyttötarpeeseen. Valmistaja ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä johtuvista vahingoista (katso myös Takuuehdot).
- Höyrysilitysrauta voidaan kytkeä vain verkkoon, jonka jännite on 230 V, 50 Hz.
- Älä upota höyrysilitysrautaa tai johtoa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä höyrysilitysrautaa valvomatta ja huolehdi, etteivät lapset pääse koskemaan laitteeseen silloin, kun se on toiminnassa.
- Anna höyrysilitysraudan jäähtyä täysin, ennen kuin laitat sen säilytykseen. Silitysrauta on pidettävä lasten ulottumattomissa.
- Suojaa silitysraudan pohjapinnoite. ÄLÄ KOSKAAN käytä silitysrautaa metallisilla tai vastaavilla pinnoilla, sillä ne vahingoittavat raudan pohjaa.
- Tätä höyrysilitysrautaa ei ole tarkoitettu kaupalliseen tai ulkokäyttöön.
- Käyttäessäsi höyrysilitysrautaa pidä se turvallisen välimatkan päässä syttyvistä aineista.
- Älä koskaan jätä höyrysilitysrautaa paikkaan, jossa lämpötila saattaa laskea nollan alapuolelle.
- Älä peitä höyrysilitysrautaa.
- Älä päästä johtoa roikkumaan tason reunan ylitse, ja pidä se poissa kuumien esineiden ja liekkien läheltä.
- Tarkista säännöllisin väliajoin, ettei virtajohto tai pistoke ole vahingoittunut, äläkä käytä höyrysilitysrautaa, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai höyrysilitysrauta on pudonnut tai muuten vaurioitunut.
- Jos höyrysilitysrauta, virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, valtuutetun korjaajan on sähköiskuriskin

välttämiseksi tarkistettava ja tarvittaessa korjattava höyrysilitysrauta. Älä yritä itse korjata laitetta.

- Irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen, puhdistuksen ajaksi ja kun täytät vesisäiliötä.
- Älä vedä johdosta, kun irrotat pistoketta pistorasiasta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
- Varmista, ettei höyrysilitysraudan virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.
- Laita vesisäiliöön enintään 120 ml vettä. Älä lisää vettä sekaan mitään. Voit käyttää tavallista johtovettä.

**SELITYKSET**

1. Suihkesuutin
2. Vesisäiliön kansi
3. Suihketoiminnon painike
4. Höyryasetuksen valitsinruppi
5. Kahva
6. Johto
7. Merkkivalo
8. Termostaatin nuppi
9. Pohjapinnoite
10. Vesimäärän enimmäismerkintä
11. Täyttöastia

**ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ**

- Poista suojakalvo pohjasta (9).
- Tietyt höyrysilitysraudan osat on öljytty raudan valmistuksen aikana, ja siksi ne savuavat hieman ensimmäisellä käyttökerralla. Tämä on täysin vaaratonta ja loppuu muutaman käyttökerran jälkeen. Testaa höyrysilitysrautaa kangaspalaan tai vastaavaan ennen kuin käytät sitä vaatteisiin.

## KÄYTTÖ

### Veden täyttäminen (höyrysilitystä varten)

- Aseta termostaatin nuppi (8) asentoon 0.
- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Nosta vesisäiliön kansi (2) ja täytä säiliö vedellä (enint. 120 ml). Voit halutessasi käyttää täyttöastiaa (11).
- Sulje vesisäiliön kansi.

### Lämpötilan valitseminen

- Valitse termostaatin nupilla sopiva silityslämpötila:
  - tekokuidut (nailon, polyesteri, akryyli jne.)
  - villa, silkki ja sekoitekuidut
  - puuvilla tai pellava.
- Aseta höyrysilitysrauta pystyasentoon. Laita pistoke pistorasiaan ja kytke laitteeseen virta.
- Älä aloita silittämistä ennen kuin merkkivalo (7) on sammunut. Merkkivalo syttyy ja sammuu silittämisen aikana termostaatin säätäessä höyrysilitysraudan lämpötilaa.
- Jos säädät termostaatin nupilla lämpötilaa kuumemmaksi, älä aloita silittämistä ennen kuin merkkivalo on sammunut.

### Höyrysilitys


Höyrysilitys on mahdollista vain korkeissa lämpötiloissa. Älä käytä höyrysilitystä, kun termostaatin nuppi on asennossa •. Jos teet niin, vettä tippuu pohjasta, koska höyrysilitysrauta ei ole tarpeeksi kuuma muuttaakseen kaiken veden höyryksi.

- Tarkista, että säiliössä on tarpeeksi vettä.
- Säädä termostaatin nuppi vaadittuun asentoon (vähintään ••).
- Laita pistoke pistorasiaan ja aloita silittäminen, kun termostaatin valo on sammunut.
- Valitse höyryasetus kääntämällä höyryasetuksen valintanuppia (4). Voit valita seuraavista asetuksista:

0 Ei höyryä

 Minimihöyry

 Maksimihöyry

 Puhdistus (katso "Puhdistus"-osiota)

- Asetuksella 2 ja 3 höyrysilitysrauta päästää höyryä pohjasta koko ajan. Aloita höyrysilitys.
- Pysäytä jatkuva höyry kääntämällä höyryasetuksen valintanuppi asentoon 0.

### Suihketoiminto

Tällä toiminnolla voit kostuttaa silittämäsi tekstiilin, kun haluat poistaa ryppyjä. Toimintoa ei voi käyttää, jos säiliössä ei ole vettä tai kun merkkivalo palaa.

- Paina suihketoiminnon (3) painiketta. Höyrysilitysrauta suihkuttaa vettä suihkesuuttimesta (1).

### Kuivasilitys

Kuivasilitys toimii kuten höyrysilitys, mutta höyryasetuksen valintanupin on oltava asennossa 0.

### Vinkejä

- Muista aina asettaa silitysrauta pystyasentoon silloin, kun et silitä!
- Silitä tekokuitu- ja silkkikankaat aina nurjalta puolelta. Näin kankaaseen ei tule kiiltäviä jälkiä.
- Höyrytoimintoa voi käyttää myös höyrysilitysraudan ollessa pystyasennossa. Tästä ominaisuudesta on hyötyä, kun haluat poistaa ripustetuista verhoista tms. jälkiä tai ryppyjä.
- Villatuotteita (100 % villaa) voidaan painaa, kun rauta on höyryasennossa. Suosittelemme, että käytät maksimihöyryasetusta ja asetat höyrysilitysraudan ja silittettävän vaatteen väliin kuivan kankaan.

### PUHDISTUS

- Irrota pistoke pistorasiasta laitteen puhdistuksen ajaksi.
- Tyhjennä vesisäiliöstä siinä mahdollisesti oleva vesi.
- Aseta höyrysilitysrauta pystysuoraan asentoon ja anna sen jäähtyä täysin.
- Poista pohjasta tärkki yms. kostealla liinalla ja pienellä määrällä puhdistusainetta. Pyyhi kuivalla liinalla.
- Älä koskaan puhdista pohjaa hankaussienellä tai hankaavalla puhdistusaineella.
- Suosittelemme, että puhdistat höyrysilitysraudan perusteellisesti kerran kuussa seuraavasti:
  - o Täytä vesisäiliö puoleen väliin ja aseta höyrysilitysrauta pystyasentoon.
  - o Aseta termostaatin nuppi asentoon •••, laita silitysraudan pistoke pistorasiaan ja kytke virta päälle.
  - o Odota, kunnes merkkivalo sammuu. Irrota silitysraudan pistoke pistorasiasta ja pidä sitä vaakatasossa pesualltaan yläpuolella.

- o Käännä höyryasetuksen valintanuppi puhdistusasentoon ja nosta se ylös.
- o Kuuma vesi ja höyry tulevat nyt ulos höyrysilitysraudasta, ja mahdolliset kalkkikertymät huuhtoutuvat pois. Ravista höyrysilitysrauta sivusuunnassa, kunnes vesisäiliö on tyhjä.
- o Käännä höyryasetuksen valintanuppi asentoon 0. Liitä silitysraudan pistoke pistorasiaan, aseta silitysrauta pystyasentoon, käännä termostaatin nuppi asentoon ●●● ja anna höyrysilitysraudan jälleen lämmetä. Säiliöön mahdollisesti jäänyt vesi höyrystyy.

### **YMPÄRISTÖN HUOMIOIMINEN**

Kun sähkölaitetta ei enää käytetä, se on hävitettävä paikallisia säädöksiä noudattaen siten, että ympäristölle aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa. Sähkölaitteet voidaan yleensä toimittaa paikalliseen kierrätyspisteeseen.

### **TAKUUEHDOT**

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti tai se on kärsinyt muita vaurioita
- syntyneet viat johtuvat häiriöistä sähköverkossa.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme itsellämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

### **MAAHANTUOJA**

Adexi Group

Emme ole vastuussa mahdollisista painovirheistä.

## INTRODUCTION:

To get the best out of your new steam iron, please read through these instructions carefully before using it for the first time. We also recommend that you keep the instructions for future reference, so that you can remind yourself of the functions of your steam iron.

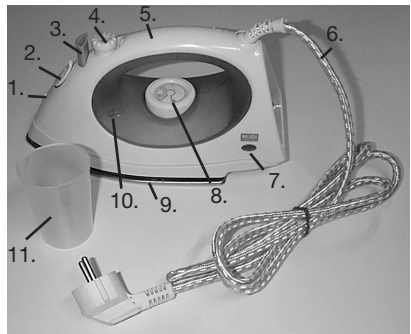
## SAFETY MEASURES

- Incorrect use of the steam iron may cause personal injury and damage to the kettle.
- Use the steam iron for its intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from incorrect use or handling (see also Guarantee Terms).
- The steam iron may only be connected to 230 V, 50 Hz.
- The steam iron or cord must not be submerged in water or any other liquid.
- Never leave the steam iron unattended when in use and keep an eye on children.
- Allow the steam iron to cool down completely before putting it away. Always keep the steam iron out of the reach of children.
- Protect the soleplate, and NEVER run it over metal or similar surfaces, as this will damage it.
- This steam iron is not suitable for commercial or outdoor use.
- Always keep the steam iron at a safe distance from combustible objects when in use.
- Never leave the steam iron in a place where the temperature might drop below freezing point.
- Do not cover the steam iron.
- Do not allow the cord to hang over the table edge, and keep it away from hot objects and naked flames.
- Check regularly that neither the cord nor plug is damaged and do not use the steam iron if it is, or if it has been dropped or damaged in any other way.
- If the steam iron, cord or plug is damaged, it must be inspected and, if necessary, repaired by an authorised repair engineer, otherwise there is a risk of electric shock. Never try to repair the appliance yourself.
- Remove the plug from the socket after use, when cleaning, and when filling the water reservoir.

- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Make sure that it is not possible to pull or trip over the steam iron cord or any extension cord.
- Do not put more than 120 ml of water in the reservoir. Do not add anything to the water. Ordinary tap water can be used.

## KEY

1. Spray nozzle
2. Cover for water reservoir
3. Button for spray function
4. Knob for selecting the steam setting
5. Handle
6. Cord
7. Indicator light
8. Thermostat knob
9. Soleplate
10. Mark for maximum water level
11. Refilling container



## PRIOR TO FIRST USE

- Remove the protective film from the soleplate (9).
- Some parts of the steam iron were oiled during manufacture and these will therefore smoke slightly when the iron is first used. This is entirely safe, and the smoke will disappear once the steam iron has been used a few times. Test it on a piece of material or similar before using it on clothes.

## USE

### Filling with water (for steam ironing)




- Set the thermostat knob (8) to 0 position.
- Remove the plug from the socket.
- Lift the water reservoir lid (2), and fill with water (max. 120 ml), using the refilling container (11) if you wish.
- Close the water reservoir lid.

### Setting the temperature

- Select the required iron temperature using the thermostat knob:
  - Synthetic fabrics (nylon, polyester, acrylic, etc.)
  - Wool, silk or blends
  - Cotton or linen
- Place the steam iron on its end, so it stands upright. Plug in and switch the power on.
- Do not start ironing until the indicator light (7) goes out. The indicator light switches on and off during ironing, as the thermostat regulates the temperature of the steam iron.
- If you turn the temperature up using the thermostat button, you should not start to iron until the indicator light goes out.

### Steam ironing

Steam ironing is only possible at high temperatures. Do not use steam ironing when the thermostat knob is at position 0. If you do, water runs out from the soleplate, because the steam iron is not hot enough to convert all the water to steam.

- Check that there is sufficient water in the reservoir.
- Set the thermostat knob to the required position (at least ••).
- Plug in. Start ironing when the thermostat light goes out.
- Turn the steam setting selection knob (4) to select the steam setting. You can choose between the following settings:
  - 0 No steam
  -  Minimum steam
  -  Maximum steam
  -  Cleaning (see 'Cleaning' section)
- The steam iron gives off continuous steam from the soleplate in settings 2 and 3. Begin steam ironing.
- Turn the steam setting selection knob to 0 to stop continuous steam.

## Spray function

This function moistens the item you are ironing when you want to remove creases. The function cannot be used unless there is water in the reservoir, or when the indicator light is on.

- Press the button for the spray function (3). The steam iron gives off spray from the spray nozzle (1).

## Dry ironing

You dry iron in the same way as you steam iron, except the steam setting selection knob must be in position 0.

### Tips!

- Always stand the iron upright if you take a break from ironing!
- Always iron synthetic fabrics and silk on the reverse. This avoids shiny spots on the fabric.
- The steam function can also be used when the steam iron is held upright. This is useful if you want to remove marks or creases from hanging garments, curtains, etc.
- Wool products (100% wool) may be pressed when the steam iron is set to steam position. We recommend using the setting for maximum steam, with a layer of dry fabric between the steam iron and the item to be ironed.

## CLEANING

- Remove the plug from the socket before cleaning.
- Pour any excess water from the water reservoir.
- Stand the steam iron upright, and allow it to cool completely.
- Remove starch etc. from the soleplate using a damp cloth with a little detergent. Wipe off with a dry cloth.
- Never use a scouring sponge or abrasive cleaning agents on the soleplate.
- We recommend that you clean the steam iron thoroughly once a month as follows:
  - o Fill the water reservoir half full and stand the steam iron upright.
  - o Set the thermostat knob to position •••, plug the iron in and switch on the power.
  - o Wait until the indicator light goes off. Unplug the iron and hold it horizontal above a sink.
  - o Turn the steam setting selection knob to the cleaning setting and lift it.

- o Hot water and steam will now run out of the steam iron, and any calcium deposits will be washed out. Shake the steam iron from side to side until the water reservoir is empty.
- o Turn the steam setting selection knob to position 0. Plug the iron in, stand it upright, turn the thermostat knob to position ●●●, and let the steam iron heat up again. Any residual water in the reservoir will turn into steam.

### **ENVIRONMENTAL TIPS**

Once any electrical product is no longer functional, it should be disposed of in such a way as to cause minimum environmental impact, in accordance with the regulations of your local authority. In most cases you can take such products to your local recycling station.

### **GUARANTEE TERMS**

The guarantee does not apply:

- if the above instructions are not followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if faults have arisen as a result of faults in your electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

### **IMPORTER**

Adexi Group

We cannot be held responsible for any printing errors



## **EINLEITUNG**

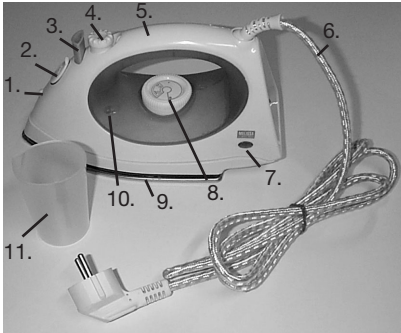
Bevor Sie Ihr neues Dampfbügeleisen erstmals in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung sorgfältig durchlesen. Wir empfehlen Ihnen außerdem, die Bedienungsanleitung aufzuheben. So können Sie die Funktionen des Geräts jederzeit nachlesen.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Der unsachgemäße Gebrauch des Dampfbügeleisens kann zu Verletzungen und zu Beschädigungen des Dampfbügeleisens führen.
- Das Dampfbügeleisen darf nur zu dem ihm zgedachten Zweck eingesetzt werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch den unsachgemäßen Gebrauch oder die unsachgemäße Handhabung des Dampfbügeleisens verursacht werden (siehe auch die Garantiebedingungen).
- Das Dampfbügeleisen darf nur an 230 V, 50 Hz angeschlossen werden.
- Das Dampfbügeleisen oder das Kabel dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Lassen Sie das eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt und achten Sie auf Kinder.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen erst weg, wenn es völlig abgekühlt ist. Das Dampfbügeleisen stets außer Reichweite von Kindern halten
- Schützen Sie stets die Bügelsohle. Die Sohle niemals gegen Metall oder ähnliches reiben. Dies könnte sie zerstören.
- Das Dampfbügeleisen eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien.
- Sorgen Sie beim Gebrauch des Dampfbügeleisens für einen Sicherheitsabstand zu entzündlichen Gegenständen.
- Lassen Sie das Dampfbügeleisen nie in einem Raum zurück, in dem die Temperatur unter den Gefrierpunkt sinken kann.
- Das Dampfbügeleisen niemals zudecken.
- Lassen Sie das Kabel nicht über eine Tischkante hängen, und lassen Sie es nicht in die Nähe von heißen Gegenständen oder offenem Feuer kommen.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, und verwenden Sie das Dampfbügeleisen nicht, wenn dies der Fall ist, oder wenn das Dampfbügeleisen fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- Wenn das Dampfbügeleisen, das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, muss das Dampfbügeleisen untersucht und, falls notwendig, durch einen autorisierten Reparaturfachmann repariert werden, da sonst die Gefahr von Stromschlägen besteht. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren.
- Nach dem Gebrauch des Geräts, beim Reinigen und beim Füllen des Wassertanks den Stecker ziehen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie stattdessen am Stecker.
- Prüfen Sie, ob gewährleistet, dass niemand an dem Kabel des Dampfbügeleisens oder an einem Verlängerungskabel ziehen oder darüber stolpern kann.
- Nicht mehr als 120 ml Wasser in den Wassertank füllen. Keine Zusatzstoffe ins Wasser geben. Es kann normales Leitungswasser verwendet werden.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Sprühdüse
2. Abdeckung für Wassertank
3. Taste für Sprühfunktion
4. Dampfregler
5. Handgriff
6. Kabel
7. Kontrolllampe
8. Thermostatregler
9. Sohle
10. Marke für maximalen Wasserpegel
11. Nachfüllbehälter



## VOR DEM ERSTMALIGEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie die Schutzfolie von der Sohle (9),
- Teile des Dampfbügeleisens sind werkseitig eingeölt worden und geben deshalb anfangs etwas Rauch ab. Dies ist völlig ungefährlich und hört nach einigen Einsätzen auf. Probieren Sie es zuerst an einem Stück Stoff o. Ä. aus, bevor Sie es für Kleider verwenden.

## ANWENDUNG

### Wasser einfüllen (Dampf bügeln)

- Stellen Sie den Thermostatregler (8) auf 0.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Heben Sie die Tankabdeckung (2) an, und füllen Sie den Tank mit dem Nachfüllbehälter mit Wasser (max. 120 ml).
- Schließen Sie die Abdeckung des Wassertanks.

### Temperatur einstellen

- Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur am Thermostatregler ein.
  - Synthetische Faser (Nylon, Polyester, Acryl usw.)
  - Wolle, Seide oder Mischungen
  - Baumwolle oder Leinen

- Stellen Sie das Dampf bügeleisen aufrecht hin. Stecken Sie das Gerät ein und schalten Sie es an.
- Beginnen Sie erst mit dem Bügeln, wenn die Kontrolllampe (7) erloschen ist. Die Kontrolllampe schaltet sich während des Bügelns ein und aus, während der Thermostat die Temperatur des Dampf bügeleisens regelt.
- Wenn Sie die Temperatur am Thermostatregler hochdrehen, sollten Sie erst mit dem Bügeln beginnen, wenn die Kontrolllampe erloschen ist.

### Bügeln mit Dampf

Das Bügeln mit Dampf ist nur bei hohen Temperaturen möglich. Verwenden Sie die Dampf bügelfunktion niemals, wenn sich der Thermostatregler in der Position • befindet. Andernfalls tropft Wasser aus der Bügelsohle, weil das Dampf bügeleisen nicht heiß genug ist, um Wasser in Dampf umzuwandeln.

- Prüfen Sie, ob genügend Wasser im Tank ist.
- Stellen Sie den Thermostatregler auf die gewünschte Position (mindestens ••).
- Stecken Sie das Gerät ein. Beginnen Sie mit dem Bügeln, wenn die Thermostatanzeige erlischt.
- Drehen Sie den Dampfregler (4) auf die gewünschte Dampfeinstellung. Sie haben die Wahl zwischen folgenden Einstellungen:
  - 0 Ohne Dampf
  - ☁ Dampfminimum
  - ☁ Dampfmaximum
  - ☁☁ Reinigen (siehe Abschnitt 'Reinigen')
- In den Einstellungen 2 und 3 gibt das Dampf bügeleisen ständig Dampf aus der Sohle ab. Beginnen Sie mit dem Dampf bügeln.
- Drehen Sie den Dampfregler auf 0, um die ständige Dampf abgabe zu stoppen.

### Sprühfunktion

Durch diese Funktion wird der Artikel, den sie bügeln, befeuchtet, wenn sie Falten entfernen wollen. Diese Funktion kann nur mit Wasser im Tank und eingeschalteter Kontrollleuchte benutzt werden.

- Drücken Sie die Taste für die Sprühfunktion (3). Das Dampf bügeleisen gibt über die Sprühdüse (1) einen Sprühnebel ab.

## Trockenbügeln

Das Trockenbügeln erfolgt auf die gleiche Weise wie das Dampfbügeln, nur muss der Dampfgregler dabei auf 0 gestellt sein.

### Tipps!

- Stellen Sie das Bügeleisen immer aufrecht hin, wenn Sie beim Bügeln eine Pause machen!
- Synthetische Fasern und Seide immer auf der Rückseite bügeln. So vermeiden Sie glänzende Flecken auf dem Gewebe.
- Die Dampffunktion kann auch verwendet werden, wenn das Dampfbügeleisen aufrecht gehalten wird. Dies ist besonders praktisch, wenn Sie Flecken oder Falten aus hängenden Kleidern, Vorhängen usw. entfernen wollen.
- Wollprodukte (100% Wolle) können gebügelt werden, wenn das Dampfbügeleisen auf Dampfbügeln eingestellt ist. Wir empfehlen, das Bügeleisen auf das Dampfmaximum einzustellen und eine Lage trockenen Stoff zwischen das Dampfbügeleisen und den zu bügelnden Artikel zu legen.

## REINIGUNG

- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose.
- Leeren Sie das verbliebene Wasser aus dem Tank.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen aufrecht, und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Entfernen Sie Wäschestärke usw. von der Bügelsohle, indem Sie ein feuchtes Tuch mit etwas Reinigungsmittel verwenden. Wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch wieder ab.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder schleifenden Reinigungsmittel für die Bügelsohle.
- Wir empfehlen Ihnen, das Dampfbügeleisen einmal pro Woche wie folgt gründlich zu reinigen:
  - Füllen Sie den Wassertank bis zur Hälfte und stellen Sie das Dampfbügeleisen aufrecht hin.
  - Stellen Sie den Thermostatregler auf ●●●, stecken Sie das Bügeleisen ein und schalten Sie es an.
  - Warten Sie, bis die Kontrolllampe erlischt. Stecken Sie das Bügeleisen aus und halten Sie es waagrecht über ein Spülbecken.

- Stellen Sie den Dampfgregler auf die Reinigungsstellung und heben Sie ihn an.
- Jetzt strömt heißes Wasser und Dampf aus dem Dampfbügeleisen, wobei Kalkrückstände herausgespült werden. Schütteln Sie das Dampfbügeleisen, bis der Wassertank leer ist.
- Stellen Sie den Dampfgregler auf 0. Stecken Sie das Bügeleisen ein, stellen Sie es aufrecht, drehen Sie den Thermostatregler auf ●●●, und lassen Sie das Dampfbügeleisen wieder aufheizen. Sämtliche Wasserrückstände im Tank werden zu Dampf.

## UMWELTTIPPS

Ein Elektro-/Elektronikprodukt ist nach Ablauf seiner Funktionsfähigkeit unter möglichst geringer Umweltbelastung zu entsorgen. Dabei sind die örtlichen Vorschriften Ihrer Wohnkommune zu befolgen. In den meisten Fällen können Sie derartige Produkte bei Ihrer örtlichen Recyclingstation abgeben.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Diese Garantie gilt nicht,

- falls die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden;
- falls unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden;
- falls das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder anderweitig beschädigt worden ist;
- bei Schäden, die aufgrund von Fehlern im Leitungsnetz entstanden sind.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung von Funktion und Design unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderung des Produkts ohne vorherige Ankündigung vor.

## IMPORTEUR

Adexi Group

Für etwaige Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

## WPROWADZENIE

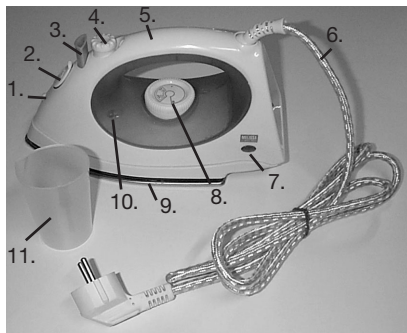
Przed pierwszym użyciem przeczytaj dokładnie niniejszą instrukcję, aby w pełni wykorzystać możliwości nowego żelazka parowego. Zalecamy zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość, gdyby zaszła potrzeba przypomnienia sobie sposobu korzystania z urządzenia.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Niewłaściwe użytkowanie żelazka parowego może spowodować obrażenia ciała oraz uszkodzenie urządzenia.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie jest odpowiedzialny za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania bądź obchodzenia się z urządzeniem (zobacz także „Warunki gwarancji”).
- Żelazko parowe wolno podłączać wyłącznie do prądu o napięciu 230 V i częstotliwości 50 Hz.
- Żelazka parowego nie wolno zanurzać w wodzie ani jakimkolwiek innym płynie.
- Nie wolno zostawiać urządzenia bez dozoru, jeżeli jest włączone lub jeśli w pobliżu znajdują się dzieci.
- Przed odstawieniem żelazka należy odczekać, aż stopa grzejna całkowicie ostygnie. Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Stopę grzejną należy chronić i NIGDY nie używać jej na powierzchniach metalowych lub podobnych, gdyż spowoduje to jej uszkodzenie.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w pomieszczeniach i nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych lub na otwartej przestrzeni.
- Włączone żelazko parowe należy zawsze ustawiać z dala od łatwopalnych przedmiotów.
- Nigdy nie należy umieszczać urządzenia w pomieszczeniach, w których temperatura może spaść poniżej zera.
- Urządzenia nie wolno zakrywać.
- Przewód nie może zwisać poza krawędź stołu; należy umieścić go z dala od gorących przedmiotów i źródła otwartego ognia.
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód jest w dobrym stanie. Jeżeli jest on uszkodzony lub żelazko parowe zostało upuszczone albo w jakikolwiek sposób uszkodzone, urządzenia nie wolno używać.
- Jeżeli żelazko parowe, przewód lub wtyczka uległy uszkodzeniu, należy je dokładnie skontrolować i, w razie konieczności, oddać do naprawy osobie do tego upoważnionej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nigdy nie wolno naprawiać urządzenia samodzielnie.
- Na czas czyszczenia urządzenia lub napełniania zbiornika na wodę należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód. Należy trzymać za wtyczkę.
- Należy sprawdzić, czy nie ma możliwości potknięcia się o przewód zasilający urządzenia albo przedłużacz.
- Do zbiornika należy wlewać najwyżej 120 ml wody. Nie wolno dodawać do wody żadnych substancji. Można używać wody z kranu.

## GŁÓWNE ELEMENTY

1. Dysza rozpylająca
2. Pokrywa pojemnika na wodę
3. Przycisk funkcji spryskiwacza
4. Pokrętko wyboru funkcji pary
5. Uchwyt
6. Przewód
7. Lampka kontrolna
8. Pokrętko termostatu
9. Stopa grzejna
10. Oznaczenie maksymalnego poziomu wody
11. Pojemnik do uzupełniania wody w żelazku



## CZYNNOCI WSTĘPNE

- Zdejmij folię ochronną ze stopy żelazka (9).
- Ponieważ niektóre części żelazka parowego zostały naoliwione przez producenta, przy pierwszym użyciu może wystąpić niewielkie dymienie. Zjawisko to jest całkowicie bezpieczne i ustąpi po kilkakrotnym użyciu żelazka. Sprawdź działanie żelazka na małym fragmencie materiału przed pierwszym prasowaniem.

## UŻYTKOWANIE

### Wypełnianie zbiornika wodą (przy prasowaniu parowym)




- Ustaw pokrętko termostatu (8) w pozycji „0”.
- Wyciągnij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego.
- Podnieś pokrywę zbiornika na wodę (2), a następnie wlej maks. 120 ml wody. Możesz skorzystać z pojemnika do uzupełniania wody (11).
- Zamknij pokrywę zbiornika na wodę.

## Ustawianie temperatury

- Ustaw żądaną temperaturę żelazka za pomocą pokrętła termostatu:
  - Tkaniny syntetyczne (nylon, poliester, akryl itp.)
  - Bawełna lub płótno
- Postaw żelazko na tylnej podstawie tak, aby znajdowało się w pozycji pionowej. Włóż wtyczkę do gniazdka i włącz zasilanie.
- Nie rozpoczynaj prasowania, dopóki nie zgaśnie lampka kontrolna (7). Podczas prasowania lampka kontrolna zapala się i gaśnie, ponieważ termostat reguluje temperaturę żelazka parowego.
- Po zwiększeniu temperatury przy użyciu pokrętła termostatu nie rozpoczynaj prasowania, dopóki nie zgaśnie lampka kontrolna.

## Prasowanie z parą

Prasowanie parowe możliwe jest wyłącznie przy wyższych ustawieniach temperatury. Nie należy go używać, jeśli pokrętko termostatu jest ustawione w pozycji •. W przeciwnym razie żelazko parowe nie będzie na tyle gorące, aby wytworzyć parę i z otworów w stopie żelazka będzie wydostawała się woda.

- Sprawdź, czy w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość wody.
- Ustaw pokrętko termostatu w wymaganym położeniu (min. ••).
- Włóż wtyczkę do gniazdka. Rozpocznij prasowanie, gdy zgaśnie lampka termostatu.
- Wybierz funkcję pary za pomocą pokrętła wyboru funkcji pary (4). Do wyboru są następujące ustawienia:
  - 0 Brak pary
  -  Minimalne wytwarzanie pary
  -  Maksymalne wytwarzanie pary
  -  Czyszczenie (zobacz sekcja „Czyszczenie”)
- Przy ustawieniu pokrętła na 2 lub 3 ze stopy żelazka zaczną wydostawać się ciągiły strumień pary. Rozpocznij prasowanie z parą.
- Aby zakończyć prasowanie z parą, ustaw pokrętko wyboru funkcji pary w pozycji 0.

### **Funkcja spryskiwacza**

Funkcja ta pozwala zwilżyć prasowany materiał w celu rozprasowania zmarszczek. Funkcji tej nie należy używać, jeśli zbiornik na wodę jest pusty lub świeci się lampka kontrolna.

- Naciśnij przycisk funkcji spryskiwacza (3). Z dyszy rozpylającej (1) wydobywa się woda do spryskiwania.

### **Prasowanie na sucho**

Prasowanie na sucho przebiega w taki sam sposób jak prasowanie z parą. Jednak pokrętko wyboru funkcji pary należy ustawić w pozycji 0.

### **Wskazówki!**

- Zawsze stawiaj żelazko w pozycji pionowej, kiedy nie prasujesz!
- Tkaniny syntetyczne i jedwabne prasuj zawsze po lewej stronie. Pozwoli to uniknąć wyświecenia tkaniny.
- Funkcji wyrzutu strumienia pary można również używać, gdy żelazko parowe znajduje się w pozycji pionowej. Umożliwia to usuwanie zagnieceń lub zmarszczek z wiszących ubrań, zasłon itp.
- Funkcja pary umożliwia prasowanie tkanin wełnianych (100% wełny). Zaleca się użycie maksymalnego wytwarzania pary i prasowanie przez warstwę suchej tkaniny.

### **CZYSZCZENIE**

- Przed czyszczeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Wylej pozostałości wody ze zbiornika na wodę.
- Ustaw żelazko parowe pionowo i poczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- Usuń ze stopy żelazka krochmal i podobne substancje przy użyciu wilgotnej ściereczki z odrobiną środka czyszczącego. Dokładnie wytrzyj suszarkę suchą szmatką.
- Do czyszczenia stopy żelazka nie wolno używać szorstkiej gąbki lub ściernych środków czyszczących.
- Zaleca się dokładne czyszczenie żelazka parowego raz w miesiącu w następujący sposób:
  - o Napelnij zbiornik do połowy i postaw żelazko parowe w pozycji pionowej.
  - o Ustaw pokrętko termostatu w położeniu ●●●, włóż wtyczkę do gniazdka i włącz zasilanie.

- o Poczekaj, dopóki nie zgaśnie lampka kontrolna. Wyjmij wtyczkę z gniazdka i trzymaj żelazko w pozycji poziomej nad zlewem.
- o Ustaw pokrętko wyboru funkcji pary na funkcję czyszczenia i podnieś żelazko.
- o Z żelazka wyleje się gorąca woda i wydostanie para, zaś osady wapnia zostaną wypłukane. Potrząśnij żelazkiem parowym na boki, aby opróżnić zbiornik z wodą.
- o Ustaw pokrętko wyboru funkcji pary w pozycji 0. Włóż wtyczkę do gniazdka, postaw żelazko w pozycji pionowej, ustaw pokrętko termostatu w położeniu ●●●, aby żelazko ponownie się nagrzało. Resztki wody w zbiorniku zmienią się w parę wodną.

### **OCHRONA RODOWISKA**

Jeśli jakiegokolwiek urządzenie elektryczne nie nadaje się już do użytku, należy się go pozbyć w sposób jak najmniej szkodliwy dla środowiska oraz zgodnie z lokalnymi przepisami. W większości przypadków produkty tego typu można oddać do lokalnych zakładów utylizacyjnych.

### **WARUNKI GWARANCJI**

Gwarancja nie obowiązuje:

- Jeżeli powyższe zalecenia nie były przestrzegane.
- Jeżeli urządzenie poddano modyfikacji bez upoważnienia.
- Jeżeli korzystano z urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, nieostrożnie lub uszkodzono je w jakikolwiek sposób.
- Jeżeli uszkodzenia powstały na skutek wadliwego działania sieci elektrycznej.

W związku z ciągłym udoskonalaniem naszych produktów w zakresie ich działania i wzornictwa zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produktach bez uprzedzenia.

### **IMPORTER**

Adexi Group

Firma nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.

## ВВЕДЕНИЕ

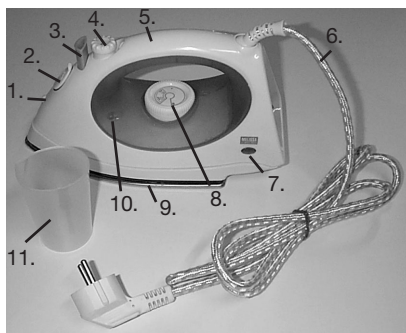
Для использования всех возможностей нового утюга с отпаривателем внимательно прочитайте данные инструкции перед его первым использованием. Рекомендуется также сохранить эти инструкции, чтобы в будущем можно было еще раз прочитать о функциях этого утюга с отпаривателем.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Неправильное использование утюга с отпаривателем может стать причиной получения травм или повреждения прибора.
- Используйте утюг с отпаривателем только по назначению. Изготовитель не несет ответственности ни за какие убытки, возникающие вследствие неправильного использования или обращения (см. также Гарантийные условия).
- Утюг с отпаривателем можно подключать только к сети с напряжением 230 В, 50 Гц.
- Запрещается погружать утюг или его провод в воду или другую жидкость.
- Не оставляйте работающий утюг с отпаривателем без присмотра и следите за детьми.
- Прежде чем убрать утюг с отпаривателем, дайте ему полностью остыть. Храните утюг с отпаривателем в недоступном для детей месте.
- Оберегайте подошву утюга и НИКОГДА не проводите ею по металлическим или другим аналогичным поверхностям, поскольку это приведет к повреждению подошвы.
- Утюг с отпаривателем не предназначен для промышленного использования или эксплуатации вне помещения.
- Включенный утюг с отпаривателем должен всегда находиться на безопасном расстоянии от легковоспламеняемых предметов.
- Не оставляйте утюг с отпаривателем в местах, где температура может упасть ниже точки замерзания воды.
- Не накрывайте утюг с отпаривателем.
- Не допускайте свисания провода с края стола и держите его вдали от горячих предметов и источников открытого пламени.
- Регулярно проверяйте провод и вилку на наличие повреждений и при их наличии не пользуйтесь утюгом с отпаривателем; утюгом также не следует пользоваться, если он падал или был поврежден каким-либо иным образом.
- Если утюг с отпаривателем, провод или вилка повреждены, осмотрите утюг и при необходимости обратитесь к авторизованному специалисту по ремонту; если этого не сделать, возникает риск поражения электрическим током. Самостоятельный ремонт устройства запрещается.
- Отсоединяйте вилку от розетки после использования, во время чистки, а также во время заполнения емкости для воды.
- Вынимая вилку из электророзетки, не тяните за провод. Держитесь за вилку.
- будьте осторожны, что провод утюга с отпаривателем или удлинитель невозможно случайно задеть или дернуть.
- Не рекомендуется заливать в емкость более 120 мл воды. Не добавляйте в воду никакие вещества. Можно использовать обычную водопроводную воду.

## РАЗЪЯСНЕНИЕ

1. Разбрызгиватель
2. Крышка емкости для воды
3. Кнопка для функции разбрызгивания
4. Регулятор для выбора режима отпаривания
5. Ручка
6. Провод
7. Индикатор
8. Регулятор термостата
9. Подошва
10. Отметка максимального уровня воды
11. Контейнер для повторного заполнения



## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Удалите защитную пленку с подошвы (9) утюга.
- Некоторые детали утюга с отпаривателем во время изготовления были смазаны, поэтому при первом использовании утюга они будут слегка дымить. Это совершенно безопасно, и после нескольких минут работы утюга с отпаривателем выделение дыма прекратится. Попробуйте прогладить небольшой кусок ткани, прежде чем гладить одежду.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### Наполнение водой (глажение с отпариванием)




- Установите регулятор (8) термостата в положение 0.
- Отсоедините штепсельную вилку от электророзетки.
- Поднимите крышку (2) емкости для воды и заполните ее водой (макс. 120 мл), используя при необходимости контейнер для повторного заполнения (11).
- Закройте крышку емкости для воды.

## Установка температуры

- Выберите необходимую температуру с помощью регулятора термостата:
  - синтетические ткани (нейлон, полиэстер, акрил и т.д.);
  - шерсть, шелк и смесовые ткани;
  - хлопчатобумажный лен.
- Установите утюг с отпаривателем вертикально на основание. Подсоедините штепсельную вилку и включите питание.
- Не начинайте гладить, пока не погаснет индикатор (7). Во время работы индикатор включается и выключается, поскольку термостат регулирует температуру утюга с отпаривателем.
- Если с помощью регулятора термостата будет установлена более высокая температура, не следует начинать гладить, пока индикатор не погаснет.

## Глажение с паром

Глажение с паром возможно только при высокой температуре. Не используйте режим глажения с паром, если регулятор термостата находится в положении 0. Если его использовать, из подошвы будет подаваться вода, поскольку утюг недостаточно нагрет для преобразования всей воды в пар.

- Убедитесь, что в емкости достаточно воды.
- Установите регулятор термостата в нужное положение (минимум ●●).
- Подсоедините вилку к электросети. Начинайте гладить после того, как погаснет индикатор.
- Поверните регулятор (4) для установки режима отпаривания, чтобы выбрать нужный режим. Можно выбрать следующие настройки:
  - 0 без отпаривания;
  -  минимальное отпаривание;
  -  максимальное отпаривание;
  -  очистка (см. раздел "Очистка").
- В положении 2 и 3 утюг с отпаривателем непрерывно подает пар из подошвы. Начинайте гладить с паром.
- Поверните регулятор для установки режима отпаривания в положение 0, чтобы прекратить непрерывное отпаривание.



### **Функция разбрызгивания**

Эта функция используется, чтобы во время глажения увлажнить ткань для последующего удаления складок. Эту функцию нельзя использовать, когда в емкости нет воды или когда горит индикатор.

- Нажмите кнопку для функции разбрызгивания (3). Утюг с отпаривателем разбрызгивает воду из разбрызгивателя (1).

### **Сухое глажение**

Сухое глажение выполняется так же, как и глажение с отпариванием, а регулятор для установки режима отпаривания необходимо установить в положение 0.

### **Советы!**

- В перерывах между глажением всегда ставьте утюг вертикально.
- Синтетические ткани и шелк следует всегда гладить с изнанки. Это позволит избежать появления на ткани лоснящихся пятен.
- Функцию подачи пара также можно использовать, держа утюг в вертикальном положении. Это полезно в том случае, если требуется удалить замятия или складки на висящей одежде, шторах и т.д.
- Изделия из чистой шерсти (100%) во время глажения с паром могут сдавливаться. При использовании режима максимального отпаривания рекомендуется гладить вещи через один слой сухой ткани.

### **ОЧИСТКА**

- Перед очисткой выньте вилку из электророзетки.
- Вылейте избыток воды из емкости для воды.
- Поставьте утюг с отпаривателем вертикально и дайте ему полностью остыть.
- Удалите крахмал и т.п. с подошвы с помощью влажной ткани с небольшим количеством моющего средства. Вытрите сухой тканью.
- Запрещается использовать для очистки подошвы жесткую губку или абразивные моющие средства.
- Рекомендуется тщательно чистить утюг с отпаривателем раз в месяц следующим образом.

- Заполните емкость для воды наполовину и поставьте утюг с отпаривателем вертикально.
- Установите регулятор термостата в положение ●●●, подсоедините штепсельную вилку и включите питание.
- Подождите, пока индикатор погаснет. Отсоедините утюг от сети и удерживайте его в горизонтальном положении над раковиной.
- Поверните регулятор для установки режима отпаривания в положение очистки и поднимите ее.
- Горячая вода вытечет, пар выйдет из утюга, и все отложения кальция будут удалены. Встряхивайте утюг с отпаривателем, пока емкость для воды не станет пустой.
- Поверните регулятор для установки режима отпаривания в положение 0. Подсоедините штепсельную вилку, поставьте утюг вертикально, поверните регулятор термостата в положение ●●● и дайте утюгу с отпаривателем нагреться снова. Вся оставшаяся в емкости вода превратится в пар.

### **СОВЕТЫ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Если какое-либо электрическое устройство не работает, его следует утилизировать в соответствии с действующими местными правилами и таким образом, чтобы негативное воздействие на окружающую среду было минимальным. В большинстве случаев такие изделия можно сдать на местную станцию переработки.

### **ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**

Гарантия является недействительной:

- если не выполнялись описанные выше инструкции;
- если устройство было вскрыто;
- если устройство использовалось ненадлежащим образом, небрежно или было повреждено каким-либо образом;
- если неисправность возникла в результате сбоя электросети.

В виду постоянной работы по улучшению функциональных возможностей и дизайна товаров компания оставляет за собой право изменять изделие без предварительного уведомления.

**ИМПОРТЕР**

Группа Adexi

Компания не несет ответственности за возможные ошибки печати